

MÀSTER EN TRADUCCIÓ AUDIOVISUAL (PRESENCIAL) HORARIS 2024-2025

CONSULTEU PERIÒDICAMENT A LA WEB EL CAMP D'OBSERVACIONS PER POSSIBLES CANVIS I/O MODIFICACIONS D'HORARIS O D'AULES

Codi	Assignatura	Grup	Crèdits	Horaris	Data inci	Data final	Semestre	Aula	Professor
43764	Teoria de la Traducció Audiovisual Coordinadora: Anna Matamala		6				1		
	Teoria de la Traducció Audiovisual	1		di 15:30-18:30	9/9/2024	14/10/2024	1	E	A. Matamala
	Teoria de la Traducció Audiovisual	1		dl 15:30-18:30	21/10/2024	28/10/2024	1	E	E. Oncins
	Llenguatge cinematogràfic	1		dc 15:30-18:30	11/12/2024	11/12/2024	1	E	A. Mira
	Llenguatge cinematogràfic	1		dj 15:30-18:30	12/12/2024	12/12/2024	1	E	A. Mira
	Llenguatge cinematogràfic	1		dv 15:30-17:30	13/12/2024	13/12/2024	1	E	A. Mira
	Llenguatge cinematogràfic	1		dl 15:30-19:30	16/12/2024	16/12/2024	1	E	G. Bonaventura
44378	Doblatge i Subtitulació B-A Coordinador: Josep Llurba		9				1		
	Doblatge - (teoria)	1					1		
	Doblatge (català i castellà) - (teoria)	1		dj 15:30-19:30	12/9/2024	19/9/2024	1	E	J. Llurba
	Doblatge (català i castellà) - (teoria)	1		dj 15:30-18:30	26/9/2024	26/9/2024	1	E	J. Llurba
				dj 15:30-18:30	3/10/2024	3/10/2024	1	E	J. Llurba
	Doblatge - (pràctica)	1					1		
	Doblatge (català-castellà) - (pràctica)	1		dj 15:30-18:30	17/10/2024	17/10/2024	1	E	J. Llurba
				dj 15:30-18:30	24/10/2024	24/10/2024	1	E	J. Llurba
				dj 15:30-18:30	31/10/2024	31/10/2024	1	E	J. Llurba
				dj 15:30-18:30	7/11/2024	7/11/2024	1	E	J. Llurba
	Subtitulació - (teoria)	1					1		
	Subtitulació (català i castellà) - (teoria)	1		dc 15:30-18:30	9/10/2024	9/10/2024	1	E	J. Díaz Cintas
	Subtitulació (català i castellà) - (teoria)	1		dj 15:30-18:30	10/10/2024	10/10/2024	1	E	J. Díaz Cintas
	Subtitulació (català i castellà) - (teoria)	1		dv 15:30-17:30	11/10/2024	11/10/2024	1	E	J. Díaz Cintas
	Subtitulació - (pràctica)	1					1		
	Subtitulació (català-castellà) - (pràctica)	1		dt 15:30-19:30	29/10/2024	29/10/2024	1	E	M.A. Oliva
	Subtitulació (català-castellà) - (pràctica)	1		dt 15:30-18:30	5/11/2024	5/11/2024	1	E	M.A. Oliva
	Subtitulació (català-castellà) - (pràctica)	1		dt 15:30-18:30	12/11/2024	12/11/2024	1	E	M.A. Oliva
	Subtitulació (català-castellà) - (pràctica)	1		dl 15:30-18:30	18/11/2024	18/11/2024	1	E	N. Ducca
	Subtitulació (català-castellà) - (pràctica)	1		dl 15:30-17:30	25/11/2024	25/11/2024	1	E	N. Ducca
Subtitulació (català-castellà) - (pràctica)	1		dl 15:30-17:30	2/12/2024	2/12/2024	1	E	N. Ducca	
44380	Localització Multimèdia i de Videojocs B-A Coordinadora: Carme Mangiron		6				1		
	Localització de Videojocs						1		
	Localització de Videojocs (català i castellà) (teoria)	1		dt 15:30-18:30	10/9/2024	17/9/2024	1	E	C. Mangiron
	Localització de Videojocs (castellà i català) (pràctica)	1		dt 15:30-18:30	1/10/2024	8/10/2024	1	E	C. Mangiron
	Localització de Videojocs (castellà i català) (pràctica)	1		dt 15:30-18:30	15/10/2024	22/10/2024	1	E	E. Hernández
	Localització Multimèdia								
	Localització Multimèdia	1		dc 15:30-18:30	18/9/2024	2/10/2024	1	E	I. Andújar
Localització Multimèdia (castellà i català)	1		dc 15:30-18:30	16/10/2024	6/11/2024	1	E	I. Andújar	
43818	Eines i Metodologia Aplicades a la Traducció Audiovisual Coordinadora: Estel·la Oncins		9				1		
	Postedició	1		dv 15:30-17:30	25/10/2024	22/11/2024	1	E	N. Ducca
	Eines	1		dc 15:30-18:30	13/11/2024	27/11/2024	1	E	I. Andújar
	Recursos	1		dt 15:30-18:30	10/12/2024	17/12/2024	1	E	M.A. Oliva
	Recursos	1		dt 15:30-17:30	14/1/2025	14/1/2025	1	E	M.A. Oliva
	Promoció a Internet	1		dl 15:30-17:30	11/11/2024	11/11/2024	1	E	M.A. Oliva
				dj 15:30-18:30	21/11/2024	21/11/2024	1	E	M.A. Oliva
	Promoció a Internet	1		dj 15:30-18:30	28/11/2024	5/12/2024	1	E	I. Andújar
	Fiscalitat	1		dt 15:30-18:30	19/11/2024	26/11/2024	1	E	R.M. Esqué
	Metodologia del TFM	1		dc 15:30-18:30	4/12/2024	4/12/2024	1	E	E. Oncins
	Metodologia de la TAV	1		dc 15:30-18:30	11/12/2024	8/1/2025	1	E	E. Oncins
44381	Veus Superposades i Reparlat B-A Coordinadora: Judith Cortés		6				2		
	Veus Superposades - (teoria)								
	teoria	1		dl 15:30-18:30	10/2/2025	24/2/2025	2	E	J. Cortés
	Veus Superposades - (pràctiques)								
	pràctica català i castellà	1		dl 15:30-18:30	3/3/2025	24/3/2025	2	E	J. Cortés
	Reparlat - (teoria)								
	teoria	1		dv 15:30-19:30	14/2/2025	14/2/2025	2	online	P. Romero
				dv 15:30-19:30	28/2/2025	28/2/2025	2	online	P. Romero
Reparlat - (pràctiques)									
pràctica català i castellà	1		dv 15:30-18:30	7/3/2025	14/3/2025	2	E	S. Bonjoch	
pràctica català i castellà			dv 15:30-17:30	21/3/2025	21/3/2025	2	E	S. Bonjoch	
pràctica català i castellà			dv 15:30-17:30	4/4/2025	4/4/2025	2	E	S. Bonjoch	
44379	Audiodescripció i Subtitulació per a Persones Sordes Coordinadora: Teresa Pitarch		9				2		
	Audiodescripció - (teoria)	1					2		
	Audiodescripció (català i castellà) - (teoria)	1		dt 15:30-18:30	25/2/2025	4/3/2025	2	E	T. Pitarch
				dt. 15:30-19:30	11/3/2025	11/3/2025	2	E	T. Pitarch
	Audiodescripció - (pràctica)								
	Audiodescripció (català i castellà) - (pràctica)	1		dt 15:30-18:30	18/3/2025	8/4/2025	2	E	T. Pitarch
	Audiodescripció (català i castellà) - (pràctica)	1		dt 15:30-19:30	22/4/2025	22/4/2025	2	E	T. Pitarch
	Subtitulació per a Persones Sordes - (teoria)	1							
Subtitulació per a Persones Sordes (català i castellà) - (teoria)	1		dj 15:30-18:30	13/2/2025	6/3/2025	2	E	T. Pitarch	
Subtitulació per a Persones Sordes - (pràctica)	1								
Subtitulació per a Persones Sordes (català i castellà) - (pràctica)	1		dj 15:30-18:30	13/3/2025	3/4/2025	2	E	T. Pitarch	
Subtitulació per a Persones Sordes (català i castellà) - (pràctica)	2		dj 15:30-19:30	10/4/2025	10/4/2025	2	E	T. Pitarch	
43765	Treball de Fi de Màster Coordinadora: Estel·la Oncins		15						
	Professionalització	1					2		
	Recerca	2					2		

